

Deu

Chapter 7

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הַמֶּלֶךְ בָּא אֶתְּךָ אֶשְׂרָאֵל אֶלְּךָ אֲלֵךְ אֶלְּךָ אֶלְּךָ אֶלְּךָ אֶלְּךָ אֶלְּךָ אֶלְּךָ אֶלְּךָ אֶלְּךָ 1
ที่-นั้น เข้า-ไป เจ้า ซึ่ง -แผ่นดิน ถึง พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ทรง-นำ-เจ้า-เข้า-ไป เมื่อ
[H8033](#) [H0935](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0935](#)

וַיְנַשְׂא וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
และ-ชาว-เกอร์กาซ -ชาว-ฮิตไทต์ จาก-หน้า-เจ้า มากมาย ชนชาติ แล้ว-ทรง-ขับ-ไล่ เพื่อ-ยึดครอง
[H1622](#) [H2850](#) [H6440](#) [H6440](#) [H5394](#) [H3423](#)

וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ וַיִּפְּנֵן וַיִּתְּקַן וַיְנַשְׂא
มากมาย ชนชาติ เจ็ด และ-ชาว-เยบุส และ-ชาว-ฮีบ และ-ชาว-เปอร์ซ และ-ชาว-คานาอัน และ-ชาว-อาโมไรต์
[H7651](#) [H2983](#) [H2340](#) [H6522](#) [H0567](#)

וַיִּקְרָא וַיִּשְׁמַע
กว่า-เจ้า และ-แข็งแรงแรง
[H6099](#)

□ เมื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงพาท่านเข้ามาในแผ่นดินซึ่งท่านกำลังจะเข้ายึดครอง และกวาดไล่ประชากรมากมายให้ออกไปต่อหน้าท่าน คนฮิตไทต์ และคนเกอร์กาซ และคนอาโมไรต์ และคนคานาอัน และคนเปอร์ซ และคนฮีบไวต์ และคนเยบุส เจ็ดประชากรซึ่งใหญ่โตกว่าและมีกำลังมากกว่าท่าน

וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
ทำลาย-ล้าง แล้ว-เจ้า-จะ-ตี-พวกเขา ต่อ-หน้า-เจ้า พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ แล้ว-ทรง-มอบ-พวกเขา
[H5221](#) [H6440](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)

וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
เมตตา-พวกเขา และ-อย่า พันธสัญญา กับ-พวกเขา ทำ-พันธสัญญา อย่า พวกเขา จง-ทำลาย-ล้าง
[H3808](#) [H1285](#) [H3772](#) [H3808](#) [H0853](#)

และเมื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงมอบพวกเขาไว้ต่อหน้าท่าน ท่านต้องโอบอ้อมพวกเขา และทำลายพวกเขาอย่างสิ้นเชิง ท่านต้องไม่ทำพันธสัญญาใด ๆ กับพวกเขา หรือแสดงความเมตตาต่อพวกเขา

וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
แก่-บุตรชาย-ของ-เขา ยก-ให้ อย่า บุตรสาว-ของ-เจ้า กับ-พวกเขา แต่งงาน-ร่วม และ-อย่า
[H5414](#) [H3808](#) [H1323](#) [H3808](#)

וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
เป็น-ของ-บุตรชาย-ของ-เจ้า รับ อย่า และ-บุตรสาว-ของ-เขา
[H3947](#) [H3808](#) [H1323](#)

และท่านต้องไม่ทำการสมรสกับพวกเขา บุตรสาวของท่านท่านต้องไม่ยกให้แก่บุตรชายของเขา หรือบุตรสาวของเขาท่านต้องไม่รับมาให้แก่บุตรชายของท่าน

וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
พระ-อื่น แล้ว-พวกเขา-จะ-ปรนนิบัติ จาก-การ-ติดตาม-เรา -บุตรชาย-ของ-เจ้า () จะ-หันเห เพราะ
[H0430](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5493](#)

וַיִּתְּקַן וַיִּפְּנֵן וַיִּרְבּוּ וַיִּשְׂבְּלוּ וַיִּשְׂרָפוּ
อย่าง-รวดเร็ว แล้ว-จะ-ทำลาย-เจ้า ต่อ-พวกเขา พระยาห์เวห์ พระ-พิโรธ-ของ แล้ว-จะ-ลุก-โพลว ไต-ๆ
[H8045](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#) [H0312](#)

□ เพราะว่าพวกเขาจะทำให้บุตรชายของเจ้าหันเหไปจากการติดตามเรา เพื่อพวกเขาจะปรนนิบัติพระอื่น ๆ □ ดังนั้นพระพิโรธของพระเยโฮวาห์จะพลุ่งขึ้นต่อพวกเขา และจะทรงทำลายท่านเสียโดยเร็ว

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 5
 5422 4196 1992 3541
 196 4196 1992 3541

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 6
 1438 0842 7665 4676
 1438 0842 7665 4676

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 7
 0784 8313 6456
 0784 8313 6456

แต่พวกท่านต้องกระทำแก่พวกเขาอย่างนี้ พวกท่านต้องทำลายบรรดาแท่นบูชาของพวกเขาเสีย และทุบเสาศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายของพวกเขาเสียให้แหลกละเอียด และจงโค่นเหล่าเสารูปเคารพของพวกเขาลงเสีย และเผาบรรดารูปเคารพและสลักของพวกเขาเสียด้วยไฟ

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 8
 3068 0977 0430 3068 6918
 3068 0977 0430 3068 6918

330 330 3605 5459 1961 0430
 330 330 3605 5459 1961 0430

0 10127 6440
 0 10127 6440

เพราะที่ท่านเป็นชนชาติอันบริสุทธิ์สำหรับพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ทรงเลือกท่านให้เป็นชนชาติพิเศษสำหรับพระองค์เอง เหนือกว่าชนชาติทั้งปวงที่อยู่บนพื้นแผ่นดินโลก

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 9
 0977 3068 3605 7230 3808
 0977 3068 3605 7230 3808

0 3605 4592 3605 3605 3605
 0 3605 4592 3605 3605 3605

พระเยโฮวาห์มิได้ทรงรักพวกท่านและมิได้ทรงเลือกพวกท่าน เพราะว่าพวกท่านเคยมีจำนวนมากกว่าชนชาติอื่น ๆ ด้วยว่าพวกท่านเคยมีจำนวนน้อยที่สุดในบรรดาชนชาติทั้งปวง

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 10
 7621 0853 8104 0853 3068 0160
 7621 0853 8104 0853 3068 0160

2389 3027 0853 3068 3318 0001 7650
 2389 3027 0853 3068 3318 0001 7650

4714 4428 6547 3027 5650 6299
 4714 4428 6547 3027 5650 6299

แต่เพราะเหตุว่าพระเยโฮวาห์ได้ทรงรักพวกท่าน และเพราะเหตุว่าพระองค์ประสงค์ที่จะรักษาคำปฏิญาณซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณไว้กับบรรพบุรุษของพวกท่าน พระเยโฮวาห์จึงได้ทรงพาพวกท่านออกมาด้วยพระหัตถ์อันทรงฤทธิ์ และได้ทรงไล่พวกท่านออกมาจากเรือนแห่งการเป็นทาส จากพระหัตถ์ของฟาโรห์กษัตริย์แห่งอียิปต์

מְשֻׁבָּה -ผู้-ชื่อ-สัตย์ H0539	הוא เป็น-พระเจ้า H0410	הוא ทรง-เป็น-พระเจ้า H0430	וא พระองค์ H1931	אֵל พระเจ้า-ของ-เจ้า H0430	הוא พระยาห์เวห์ H3068	כי ว่า H0430	וְעַתָּה แล้ว-เจ้า-จะ-รู้ H3045
	[מְשֻׁבָּה (H4687	וְעַתָּה และ-แก่-ผู้-รักษา H8104	אֵל แก่-ผู้-รักษา-พระองค์ H0157	אֵל และ-ความ-รัก-มั่นคง H0430	הוא -พันธสัญญา H1285	כי ผู้-ทรง-รักษา H8104	
					וְעַתָּה ชั่ว-อายุ H1755	אֵל ถึง-พัน H0505	מְשֻׁבָּה บัญญัติ-ของ-พระองค์ H4687

9

เหตุฉะนั้นจงทราบเถิดว่า พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน พระองค์ทรงเป็นพระเจ้า เป็นพระเจ้าที่สัตย์ซื่อ ผู้ทรงรักษาพันธสัญญาและความเมตตาต่อคนทั้งหลายที่รักพระองค์และรักษาพระบัญญัติทั้งหลายของพระองค์ถึงพันชั่วอายุคน

אֵל ล่าช้า H0309	לֹא จะ-ไม่ H3808	לְעֵשֶׂה เพื่อ-ทำลาย-เขา H0006	פָּנָה -หน้า-เขา H6440	לְעֵשֶׂה ต่อ H0413	אֵל แก่-ผู้-เกลียดชัง-พระองค์ H8130	מְשֻׁבָּה แต่-ทรง-ตอบ-แทน H8130
			אֵל เขา H6440	לְעֵשֶׂה จะ-ตอบ-แทน H0413	אֵל -หน้า-เขา H0413	מְשֻׁבָּה แก่-ผู้-เกลียดชัง-พระองค์ H8130

10

และทรงตอบแทนคนทั้งหลายที่เกลียดชังพระองค์ต่อหน้าพวกเขาเอง เพื่อจะทรงทำลายพวกเขาเสีย พระองค์จะไม่ทรงลดหย่อนโทษผู้ที่เกลียดชังพระองค์ พระองค์จะทรงตอบแทนต่อหน้าเขาเอง

מְשֻׁבָּה บัญชา-เจ้า H6680	אֵל ข้า H0595	אֵל ซึ่ง H4941	מְשֻׁבָּה -บทบัญญัติ H4941	אֵל และ-() H0853	אֵל -กฎเกณฑ์ H2706	אֵל และ-() H0853	מְשֻׁבָּה -พระบัญญัติ H4687	אֵל (H0853	מְשֻׁבָּה แล้ว-เจ้า-จง-รักษา H8104
								אֵל (H0853	מְשֻׁבָּה ให้-กระทำ-ตาม H8104
									אֵל วันนี้ H3117

11

เหตุฉะนั้นพวกท่านต้องรักษาบรรดาพระบัญญัติ และกฎเกณฑ์ทั้งหลาย และเหล่าคำตัดสินซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่านวันนี้ ที่จะกระทำตามสิ่งเหล่านี้

אֵל มัน H0853	מְשֻׁבָּה แล้ว-กระทำ-ตาม H0853	מְשֻׁבָּה แล้ว-พวกเจ้า-รักษา H8104	אֵל -เหล่านี้ H0428	מְשֻׁבָּה -บทบัญญัติ H4941	אֵל (H0853	מְשֻׁבָּה พวกเจ้า-ฟัง H8085	אֵל เพราะ H6118	אֵל แล้ว-จะ-เป็น H1961
אֵל -ความ-รัก-มั่นคง H0853	אֵל และ-() H0853	אֵל -พันธสัญญา H1285	אֵל (H0853	אֵל แก่-เจ้า H0430	אֵל พระเจ้า-ของ-เจ้า H0430	אֵל พระยาห์เวห์ H3068	אֵל แล้ว-จะ-ทรง-รักษา H8104	
					אֵל แก่-บรรดา H0001	אֵל ทรง-สาบาน H7650	אֵל ซึ่ง	

12

เหตุฉะนั้นจะเป็นไปอย่างนี้ ถ้าพวกท่านตั้งใจฟังคำตัดสินเหล่านี้ และรักษาและกระทำตามพวกมัน พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงรักษาพันธสัญญานั้นและความเมตตานั้นต่อท่าน ซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณไว้กับบรรพบุรุษของท่าน

פְּרִי ผล-ของ H6529	אָבְרָהָם แล้ว-จะ-ทรง-อวยพร H1288	אֶלְהֵינוּ แล้ว-จะ-ทรง-ให้-เจ้า-ทวิคุณ H1288	אֶלְהֵינוּ แล้ว-จะ-ทรง-อวยพร-เจ้า H1288	אֶלְהֵינוּ แล้ว-จะ-ทรง-รัก-เจ้า H0157
---	---	--	---	---

13

וַיִּזְרְקוּ และ-น้ำมัน-ของ-เจ้า H3323	וַיִּשָּׂא และ-เหล่า-อုံးน-ของ-เจ้า H8492	וַיִּזְרְקוּ ข้าว-ของ-เจ้า H1715	וַיִּזְרְקוּ แผ่นดิน-ของ-เจ้า H0127	וַיִּזְרְקוּ และ-ผล-ของ H6529	וַיִּזְרְקוּ ครุฑ-ของ-เจ้า H0990
--	---	--	---	---	--

וַיִּזְרְקוּ ทรง-สาบาน H7650	וַיִּשָּׂא ซึ่ง H0127	וַיִּזְרְקוּ บน H0127	וַיִּזְרְקוּ ผู้-แคะ-ของ-เจ้า H6629	וַיִּזְרְקוּ และ-ลูก-ของ H6251	וַיִּזְרְקוּ ผู้-วัว-ของ-เจ้า H0504	וַיִּזְרְקוּ ลูก-ของ H7698
--	---	---	---	--	---	--

: וַיִּזְרְקוּ แคะ-เจ้า H5414	וַיִּזְרְקוּ ที่-จะ-ประธาน H5414	וַיִּזְรְקוּ แคะ-บรรพบุรุษ-ของ-เจ้า H0001
---	--	---

และพระองค์จะทรงรักท่าน และอวยพรท่าน และให้ท่านจำเรียกทวิมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้พระองค์จะทรงอวยพรผลแห่งครุฑของท่าน และผลแห่งพื้นดินของท่าน ข้าวของท่าน และน้ำอုံးนของท่าน และน้ำมันของท่าน การเพิ่มพูนแห่งผู้วัวของท่าน และผู้แคะของท่าน ในแผ่นดินซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณแก่บรรพบุรุษของท่านที่จะให้แก่ท่าน

עָקַר ชาย-ที่-เป็น-หมัน H6135	בְּ ใน-เจ้า	יְהִי จะ-มี H1961	לֹא จะ-ไม่-มี H3808	הַעַמִּים -ชนชาติ	מְכֹלֵי เหนือ-ทุก H3605	הַיְהוּדִים จะ-เป็น H1961	בְּרַחֲמֵי เจ้า-จะ-ได้-รับ-พระ-WS H1288
---	----------------	---	---	----------------------	---	---	---

14

: עָקַר และ-ใน-สัตว-ของ-เจ้า H0929	עָקַר หรือ-หญิง-ที่-เป็น-หมัน H6135
--	---

ท่านจะได้รับพระพรเหนือชนชาติทั้งปวง จะไม่มีชายหรือหญิงเป็นหมันในท่ามกลางพวกท่าน หรือในท่ามกลางผู้สัตวเลี้ยงของพวกท่านเลย

אֶתְרָא -อัน-ร้าย H4714	מִצְרַיִם อียิปต์ H4064	מִדְּרוֹם โรค-ร้าย-ของ H4064	וְכָל และ-ทุก H3605	לְיִסְרָאֵל โรค H2483	כָּל ทุก H3605	מִמֶּנֶם จาก-เจ้า H3605	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	וַיִּסְרַח แล้ว-จะ-ทรง-นำ-ออก-ไป H5493
---	---	--	---	---	--------------------------------------	---	--	--

15

: אֶתְרָא ผู้-เกลียดชัง-เจ้า H8130	כָּל บน-ทุก H3605	וְכָל แต่-จะ-ทรง-วาง H5414	בְּ บน-เจ้า	יְשִׁימֵם ทรง-วาง-ไว้	לֹא จะ-ไม่ H3808	וְיָדָעְתָּ เจ้า-รู้-จัก H3045	אֲשֶׁר ซึ่ง
--	---	--	----------------	--------------------------	--	--	----------------

และพระเยโฮวาห์จะทรงเอาความเจ็บป่วยทั้งหมดไปเสียจากท่าน และจะไม่ทรงให้บรรดาโรคร้ายแห่งอียิปต์ ซึ่งท่านรู้จักนั้น มาสู่ท่าน แต่จะทรงวางโรคร้ายเหล่านั้นลงบนทุกคนที่เกลียดชังท่าน

לֹא อย่า H3808	לְ แคะ-เจ้า	נָתַן ประธาน H5414	אֶלְהֵינוּ พระเจ้า-ของ-เจ้า H0430	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אֲשֶׁר ซึ่ง	הַעַמִּים -ชนชาติ	כָּל ทุก H3605	אֶת () H0853	וְאֶכְרַח แล้ว-เจ้า-จะ-กลืน-กิน H0398
--------------------------------------	----------------	--	---	--	----------------	----------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	---

16

אֶת มัน H1931	שָׂמַח เป็น-ปวง H4170	כִּי เพราะ	אֶלְהֵינוּ พระ-ของ-พวกเขา H0430	אֶת () H0853	תַּעֲבֹד ปสนนินิต H5647	לָא และ-อย่า H3808	עָלֵיהֶם พวกเขา	עֲיִנָּה ตา-ของ-เจ้า	סָמַח สงสาร H2347
-------------------------------------	---	---------------	---	-------------------------------------	---	--	--------------------	-------------------------	---

ס ()	: לְ แคะ-เจ้า
----------	------------------

และท่านต้องเผาผลาญชนชาติเหล่านั้นทั้งหมดให้สูญสิ้น ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงมอบไว้แก่ท่าน นัยน์ตาของท่านต้องไม่มีความสงสารต่อพวกเขาเลย และท่านต้องไม่ปรนนิบัติพระทั้งหลายของพวกเขา เพราะการกระทำอย่างนั้นจะเป็นกับดักแก่ท่าน

אָבן אַיגה מומני האָלדק דיגו רביס בלִבְבֵי תאמאָר כי 17
 ข้า-จะ-สามารถ จะ-ทำ-อย่างไร กว่า-ข้า -เหล่านี้ -ชนชาติ มากมาย ใน-จิตใจ-ของ-เจ้า เจ้า-จะ-กล่าว เมื่อ
[H3201](#) [H0428](#) [H3824](#) [H0559](#)

: אָבן אַיגה
 ขับ-ไล่-พวกเขา
[H3423](#)

ถ้าท่านจะกล่าวในใจของท่านว่า □ประชาชาติเหล่านี้มีมากกว่าข้า ข้าจะขับไล่พวกเขาอย่างไรได้□

אָבן אַיגה 18
 พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ทรง-กระทำ สิ่ง-ซึ่ง () จง-ระลึก จง-จำ พวกเขา กล่าว อย่า
[H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2142](#) [H2142](#) [H1992](#) [H3372](#) [H3808](#)

: אָבן אַיגה אָבן אַיגה
 อียิปต์ และ-แก่-ทั้งหมด-ของ แก่-ฟาโรห์
[H4714](#) [H3605](#) [H6547](#)

ท่านต้องไม่กลัวพวกเขาเลย แต่ต้องระลึกถึงสิ่งที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ทรงกระทำต่อฟาโรห์และต่ออียิปต์ทั้งสิ้น

אָבן אַיגה 19
 และ-การ-อัศจรรย์ และ-หมายสำคัญ ตา-ของ-เจ้า ตา-ของ-เจ้า-ได้-เห็น ซึ่ง -อัน-ยิ่ง-ใหญ่ -การ-ทดลอง
[H4159](#) [H0226](#) [H7200](#)

אָבן אַיגה
 พระยาห์เวห์ ทรง-นำ-เจ้า-ออก-มา ซึ่ง -ที่-เหยียด-ออก และ-พระศร -อัน-ทรง-พลัง และ-พระหัตถ์
[H3068](#) [H3318](#) [H5186](#) [H2220](#) [H2389](#) [H3027](#)

אָבן אַיגה
 เจ้า ซึ่ง -ชนชาติ แก่-ทุก พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ จะ-ทรง-กระทำ เช่น-นั้น พระเจ้า-ของ-เจ้า
[H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0430](#)

: אָבן אַיגה אָבן אַיגה
 จาก-หน้า-พวกเขา กลัว
[H6440](#) [H3373](#)

การทดลองใหญ่ยิ่งซึ่งนัยน์ตาของท่านได้เห็นแล้ว และบรรดาหมายสำคัญ และการมหัศจรรย์ทั้งหลาย และพระหัตถ์อันทรงฤทธิ์ และพระศรที่เหยียดออก ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ทรงใช้เพื่อพาท่านออกมา พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงกระทำต่อชนชาติทั้งปวงที่ท่านกลัวอย่างนั้นแหละ

אָבן אַיגה 20
 ถึง-ที่-พินาศ จน ใน-พวกเขา พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ จะ-ทรง-ส่ง -ตัว-ต่อ () และ-ยัง
[H0006](#) [H5704](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7971](#) [H6880](#) [H0853](#) [H1571](#)

: אָבן אַיגה אָבן אַיגה
 จาก-หน้า-เจ้า และ-ผู้-ที่-ซ่อน-อยู่ -ผู้-ที่-เหลือ-อยู่
[H6440](#) [H5641](#) [H7604](#)

ยิ่งกว่านั้นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงส่งฝูงต่อมากำมกลางพวกเขา จนกว่าผู้ที่เหลืออยู่และซ่อนตัวเสียจากท่านจะถูกทำลายเสียสิ้น

אָבן אַיגה 21
 เป็น-พระเจ้า อยู่ใน-ท่ามกลาง-เจ้า พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ เพราะ จาก-หน้า-พวกเขา ทวาดกลัว อย่า
[H0410](#) [H7130](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6206](#) [H3808](#)

: אָבן אַיגה אָבן אַיגה
 และ-นำ-เกรง-ขาม ผู้-ยิ่ง-ใหญ่
[H3372](#)

ท่านต้องไม่ตกใจกลัวเพราะพวกเขา ดิยว่าพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านอยู่ที่ท่ามกลางพวกท่าน ทรงเป็นพระเจ้ายิ่งใหญ่น่ากลัว

מעט เล็กน้อย	מעט ทีละ	מפני จาก-หน้า-เจ้า	הלל -เหล่า-นั้น	הגוים -ชนชาติ	את ()	אלה พระเจ้า-ของ-เจ้า	יהוה พระยาห์เวห์	ושל แล้ว-จะ-ทรง-ขับ-ไล่	22
H4592	H4592	H6440	H0411		H0853	H0430	H3068	H5394	
	השק -หุง-นา	תק สัตว์-ป่า-ของ	על ต่อ-เจ้า	תק จะ-กวีคุณ	ון มี-ฉะนั้น	מ อย่าง-รวดเร็ว	כל ทำลาย-พวกเขา	ל สามารถ	ל เจ้า-จะ-ไม่
					H6435		H3615	H3201	H3808

และพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะกวาดไล่ประชาชนเหล่านั้นออกไปต่อหน้าท่านทีละเล็กทีละน้อย ท่านจะเผาผลาญพวกเขาเสียทันทีไม่ได้
เกรงว่าบรรดาสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่งจะเพิ่มขึ้นแก่ท่านมากเกินไ

ם แล้ว-จะ-ทรง-ทำ-ให้-พวกเขา-สับสน	ל ต่อ-หน้า-เจ้า	אלה พระเจ้า-ของ-เจ้า	יהוה พระยาห์เวห์	ונ แล้ว-จะ-ทรง-มอบ-พวกเขา	23
H2000	H6440	H0430	H3068	H5414	
	ם ทรง-ทำลาย-ล้าง-พวกเขา	ע จนกระทั่ง	ל อัน-ใหญ่-โต	מ ด้วย-ความ-ไกลา	
	H8045		H5704	H4103	

แต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงมอบพวกเขาไว้ให้แก่ท่าน และจะทรงทำลายพวกเขาด้วยการทำลายอันใหญ่ยิ่ง
จนกว่าพวกเขาจะถูกทำลาย

ם -ชื่อ-ของ-พวกเขา	את ()	ב แล้ว-เจ้า-จะ-ทำลาย	ב ใน-มือ-ของ-เจ้า	מ กษัตริย์-ของ-พวกเขา	ונ แล้ว-จะ-ทรง-มอบ	24
H8034	H0853	H0006	H3027	H4428	H5414	
	ם พวกเขา	ע จนกระทั่ง	ב ต่อ-หน้า-เจ้า	א ชาย-ใด	מ มี-ผู้-ใด-ยืนหยัด	ל จะ-ไม่
H0853	H8045	H5704	H6440	H0376	H3320	H3808
	ם เจ้า-ทำลาย	ע จนกระทั่ง	ב ต่อ-หน้า-เจ้า	א ชาย-ใด	מ มี-ผู้-ใด-ยืนหยัด	ל จะ-ไม่
	H8045	H5704	H6440	H0376	H3320	H3808

และพระองค์จะทรงมอบบรรดากษัตริย์ของพวกเขาไว้ในมือของท่าน และท่านต้องกระทำให้ชื่อของพวกเขาพินาศไปจากใต้ฟ้าสวรรค์
จะไม่มีผู้ใดสามารถยืนหยัดต่อหน้าท่านได้ จนกว่าท่านได้ทำลายพวกเขาเสียแล้ว

ו และ-ทอง	כ เงิน	מ โล	ל อย่า	ב ด้วย-ไฟ	ת พวกเขา-จะ-เผา	אל พระเจ้า-ของ-พวกเขา	פ รูปเคารพ-และ-สลัก-ของ	25
H2091	H3701		H3808	H0784	H8313	H0430	H6456	
	כ เพราะ	ב เพราะ-มัน	ת เจ้า-จะ-ติด-กับ-ดิ	ון มี-ฉะนั้น	ל เป็น-ของ-เจ้า	ל แล้ว-เอา	ם ที่-อยู่-บน-มัน	
	H3369		H3369	H6435		H3947		
	ם มัน	ל พระเจ้า-ของ-เจ้า	יהוה พระยาห์เวห์	ת เป็น-สิ่ง-นำ-สะ	ת เป็น-สิ่ง-นำ-สะ	ת เป็น-สิ่ง-นำ-สะ	ת เป็น-สิ่ง-นำ-สะ	
	H1931	H0430	H3068	H8441				

บรรดารูปเคารพและสลักแห่งพระกึ่งหลายของพวกเขา พวกท่านต้องเผาเสียด้วยไฟ
ท่านต้องไม่ปรารถนาเงินหรือทองคำซึ่งอยู่บนรูปพระเจ้าเหล่านั้น หรือรับเงินหรือทองคำนั้นมาเป็นของท่าน เกรงว่าท่านจะติดกับอยู่ภายในนั้นเอง
เพราะว่านั่นเป็นสิ่งที่นำสะอิดสะเอียนต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

מ เหมือน-มัน	ת สิ่ง-ต้องสาป	ת แล้ว-เจ้า-จะ-เป็น	ב บ้าน-ของ-เจ้า	ל เข้า-ไป	ת สิ่ง-นำ-สะอิดสะเอียน	ת นำ	ל และ-อย่า	26
H3644		H1961		H0413	H8441	H0935	H3808	
פ ()	ם มัน	ת เป็น-สิ่ง-ต้องสาป	כ เพราะ	ת จง-เกลียด-ชัง-มัน	ת และ-เกลียด-ชัง	ת จง-สะอิดสะเอียน-มัน	ת สะอิดสะเอียน	
	H1931		H8581	H8581	H8262	H8262	H8262	

และท่านต้องไม่นำสิ่งที่นำสะอิดสะเอียนเข้ามาในบ้านของท่าน เกรงว่าท่านจะเป็นที่ถูกล้างแค้นเหมือนสิ่งนั้น แต่ท่านต้องรังเกียจมันอย่างที่สุด
และท่านต้องเกลียดชังมันอย่างที่สุด ด้วยว่าสิ่งนั้นเป็นของที่ถูกล้างแค้น